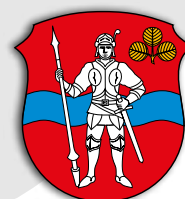


Marly *unfo*

BULLETIN D'INFORMATION COMMUNAL 4 - 2022



Marché de Noël

Dans nos boutiques
de Marly &
Villars-sur-Glâne

Du 1^{er} au 22 décembre (8 déc. fermé)

lundi au jeudi 7h30 à 12h00
et 13h15 à 17h00

(les vendredis ainsi que
le 7 décembre fermeture à 16h00)



Association
St-Camille

www.st-camille.ch

OUVERTURE SPÉCIALE

le samedi 3 décembre de 9h00 à 12h00
à Marly avec vin chaud et thé!

FLYER

KETTLER ALU-RAD

KTM BIKE INDUSTRIES

BMC
SWITZERLAND

AWSON
bicycles

BULLS

Les spécialistes du vélo
à votre service



Active**BIKE**

Rte de Chésalles 47
1723 Marly
activebike.ch

AU CONSEIL COMMUNAL

MESURES D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

Au vu de l'évolution de la situation en matière d'approvisionnement énergétique, le Conseil communal a procédé à une analyse des risques et a pris des mesures pour pallier les effets d'éventuelles pénuries. En particulier, il a procédé à l'acquisition d'une génératrice pour garantir la distribution d'eau potable aux habitants.

Il a décidé une série de mesures touchant le fonctionnement de l'administration communale, que ce soit pour le personnel ou la gestion des bâtiments. Il émet également des recommandations à la population et aux entreprises dans le sens d'une nécessaire économie d'énergie. Des informations plus détaillées sont données ci-après. Le renoncement aux décorations de Noël sur la route de Fribourg et une réduction de l'éclairage public font partie des mesures.

REMONTÉES MÉCANIQUES DE LA BERRA

Le Conseil a validé une nouvelle convention avec la Société des remontées mécaniques de la Berra SA (SRM) portant sa subvention de Fr. 3.- à Fr. 5.- par habitant, en reconnaissant l'importance de ces installations pour l'ensemble de la région. Avec le développement des infrastructures, les classes de la commune bénéficient gratuitement des installations pour leurs activités en été comme en hiver.

RÈGLEMENTS COMMUNAUX

Le Conseil communal a adapté les règlements communaux pour l'utilisation de la Marly Mobile et pour la location du matériel de fête mis à disposition par le Programme interservices de travail communautaire (PITSC). Ces règlements sont disponibles sur le site internet de la commune.

NOUVEAUX HORAIRES DE LA DÉCHETTERIE

Le Conseil valide une modification des horaires de la déchetterie pour l'année 2023 dans le sens d'une fermeture à 17 heures le vendredi et à 19 heures le mercredi soir (inversion de l'ouverture prolongée entre le vendredi et le mercredi). Les autres horaires demeurent inchangés et sont disponibles sur le site internet de la commune.

PERSONNEL COMMUNAL

Le Conseil communal a félicité M. Pascal Baechler pour son travail au sein de la déchetterie communale depuis 25 ans. Il a confirmé l'engagement de M^{me} Marielle Barras, en qualité d'assistante RH au sein de l'administration générale ainsi que de M^{me} et M. Eve Decroux et Patrick Savary, agents/es de stationnement auprès de la Police communale.

COMMISSION CULTURELLE

Le Conseil communal a nommé M^{me} Tabara Cissé membre de la commission culturelle en remplacement de M. Olivier Cohu, pour le PLR.

COMMISSION DE LA COHÉSION SOCIALE

Le Conseil communal avait donné une orientation nouvelle à l'animation socio-culturelle de la commune en mettant en place un secteur de la cohésion sociale dont les actions se veulent plus ouvertes et intergénérationnelles. Les activités de ce secteur sont depuis lors regroupées sous la dénomination de Marly pour tous. Dans cette même ligne et pour tenir compte de cette évolution, il a décidé de renommer l'ancienne commission de l'animation en lui donnant le nom de commission de la cohésion sociale. Il a nommé M^{me} Gabriela Mestre comme membre, en tant que nouvelle responsable du secteur de la cohésion sociale.

MARLY INFORMATION

Le Conseil communal remercie M^{me} Marianne Huguet pour les livraisons du *Marly Information*. C'est M. Pierre el Semaa-ni qui la remplace et livre désormais les bulletins sur la moitié du territoire communal.



LE CONSEIL COMMUNAL

VOUS SOUHAITE DE BELLES FÊTES ET VOUS
APPORTE SES VŒUX LES PLUS CHALEUREUX
DE BONNE SANTÉ, DE SUCCÈS ET DE BON-
HEUR POUR L'ANNÉE

2023

SOMMAIRE – INHALT

1 INFORMATIONS OFFICIELLES

9 ÉCOLES ET PETITE ENFANCE

13 SOCIÉTÉS

21 COHÉSION SOCIALE

23 PAGE DES AÎNÉS

29 OFFIZIELLE MITTEILUNGEN

RÉDACTION ET PUBLICITÉ Administration communale, route de Fribourg 9 ■ case postale 63 ■ 1723 Marly 1 ■ tél. 026 435 50 50
 ■ e-mail : commune@marly.ch ■ IMPRESSUM bulletin d'information de la commune de Marly ■ parution 4 x par an
 ■ tirage : 4345 exemplaires ■ IMPRESSION ET CONCEPTION imprimerie media f SA



PIZZA - KEBAB - PIDE
Chez Ezo
Kebap House

Heures d'ouverture 09h00 - 23h00
 Dimanche Fermé

Rte de la Gruyère 13 - 1723 Marly
 Tél.: 026 / 436 30 30



MURITH SA
POMPES FUNÈBRES

La confiance que vous nous témoignez nous est précieuse. Nous vous en remercions et l'honorons en mettant toute notre compétence à votre service.

À votre écoute
 Prévoyance décès
 Chapelle funéraire Chantemerle
 Crématoire de Saint-Léonard

Jean-Pierre Rossier
 directeur

ASSF
 Détenteur du brevet fédéral

Pérolles 27, Fribourg
 www.pompesfunebresmurith.ch

En permanence à votre service • 026 322 41 43



la lucarne fleurie

Votre artisan fleuriste à Marly
Alicia Brodard

Pour le plaisir d'offrir

Lundi au vendredi 07h45 à 12h00
 13h30 à 18h30

Samedi 07h45 à 18h00
 Dimanche 09h30 à 12h00

Livraisons à domicile
 Service d'abonnements

Imp. Nouveau-Marché 1, 1723 Marly
 Tél. 026 436 20 20 / www.lucarnefleurie.ch




le plein
 d'énergie

celsa-charmettes

mazout | carburants | lubrifiants **0800 321 521**

celsa-charmettes.ch

Marie-France CUENNET

Psychologue spécialiste en psychothérapie FSP
 Reconmue au niveau fédéral
 Centre commercial La Jonction
 Rte de Fribourg 15, 1723 Marly
 079/773 22 04
 mfrancecuenmet@bluewin.ch

Thérapie comportementale et cognitive - EMDR
 Formatrice d'adultes

PSYCHOTHERAPIE
 &
SOUTIEN PSYCHOLOGIQUE



AVEC PASSION ET EXPÉRIENCE
 EXPOSITION OUVERTE
 TOUS LES SAMEDIS DE 8 À 12 H

MIT LEIDENSCHAFT UND ERFAHRUNG
 SAMSTAGS AUSSTELLUNG
 8 - 12 UHR




**KÜCHE
 BAD
 WOHNEN**

BOSCHUNG AG
 3185 SCHMITTEN
 T 026 497 50 00
 BOSCHUNGAG.CH

Jean-Daniel Bossy
 Peinture – Papiers peints
 1722 BOURGUILLON/FR

Un intérieur plus chaleureux

Peinture haute décoration à l'ancienne
 Plâtre vieilli et ciré / Chaux d'antan
 Peinture à l'aspect essuyé



Beau-Chemin 17
 ☎ 026 322 12 72 - Natel 079 230 26 56

AU CONSEIL GÉNÉRAL

UN CHANGEMENT DE PRÉSIDENTENCE ET DES NOUVEAUX ÉLUS

SÉANCE DU CONSEIL GÉNÉRAL DU 12 OCTOBRE 2022

En raison de la démission de M. Bertrand Späth (PVL), élu président du Conseil général pour l'année 2022-2023 et quittant sa fonction en raison d'une opportunité professionnelle à l'étranger, c'est le vice-président M. Antoine Arbach (PLR) qui a ouvert la séance et procédé à l'élection du nouveau président. Ainsi, c'est M. Eric Bugnon (PVL) qui a été élu pour reprendre cette fonction. C'est sous sa présidence que s'est poursuivie la séance, avec à l'ordre du jour notamment les diverses élections pour désigner les remplaçants de M. Bertrand Späth et de M^{me} Claudia Grappin Späth.



Eric Bugnon, président du Conseil général

En remplacement de M. Bertrand Späth et de M^{me} Claudia Grappin Späth, démissionnaires, le Conseil général a accueilli deux nouveaux élus, à savoir MM. Adrien Bugnon (PVL) et Moncef Amari (PVL), premiers des viennent-ensuite et assermentés le 26 septembre 2022.

M. Adrien Bugnon a été élu comme scrutateur suppléant et membre de la Commission des naturalisations.

M. Moncef Amari a été élu comme membre de la Commission financière.

Suite au décès de M. Frédéric Mischler, un siège marlinois est resté vacant au Conseil d'Agglomération. C'est M^{me} Sandra-Herren (UDC) qui a été élue comme déléguée de la commune au sein de cette institution.

Le Conseil général s'est ensuite prononcé sur plusieurs messages facilitant la mise à disposition de terrains pour des entreprises et une association sportive. Ces démarches s'inscrivent dans le plan de législation du Conseil communal de favoriser l'implantation et le développement d'entreprises et de services de proximité, ainsi qu'il l'a inscrit dans son programme de législation. Il a ainsi autorisé un échange de terrain avec M. Nabil Awais, pour son entreprise AWA Construction métallique. Il a également autorisé l'octroi de droits de

superficie à l'entreprise Gugler Elektronik AG et à la société Espace Khan Sàrl pour permettre leur développement sur le territoire communal.

Avec la volonté de développer le secteur de Corbaroche et de positionner Marly comme porte d'entrée sportive de l'agglomération au sud-est de Fribourg, le Conseil général a également octroyé un droit de superficie à la Fondation fribourgeoise du curling, cette dernière ayant comme but de favoriser ce sport dans le canton en réalisant la première halle du canton spécialement dédiée à la pratique de ce sport.

Enfin, le Conseil général a adopté les statuts modifiés du Réseau Santé de la Sarine (RSS) prévoyant en particulier l'intégration des sapeurs-pompiers à cette association et leur organisation au niveau du district, ainsi que l'impose la réforme de la loi sur la défense incendie et les secours (LDIS). M^{me} la préfète Lise-Marie Graden est venue présenter cette réorganisation de la défense incendie pour en comprendre les tenants et aboutissants. Parmi les aspects concrets pour les habitants, le montant de la taxe non-pompier est fixé à Fr. 100.- dans toutes les communes sarinoises. Ceci représente une baisse de la taxe pour les habitants de Marly soumis à cette taxe, mais aura également une incidence sur les finances communales.

Lors de cette séance, le Conseil communal a notamment communiqué les informations suivantes :

Bâtiments communaux : Suite au déménagement des services techniques sur le site du Marly Innovation Center (MIC), des travaux de réfection et de réorganisation des bureaux sont en cours dans le bâtiment de l'administration communale. Cela permettra une meilleure répartition des services et offrira suffisamment de places de travail aux collaborateurs.

Mesures énergétiques : Le Conseil communal a communiqué les dispositions prises pour pallier les éventuelles pénuries énergétiques. Il a également détaillé les mesures d'économies d'énergie décidées pour limiter la consommation, tant pour le personnel de l'administration que pour la gestion des bâtiments communaux et des infrastructures publiques. Ces mesures sont disponibles sur le site internet de la commune.

Police communale : Une collaboration a provisoirement été mise en place avec la police intercommunale (ACoPol) pour garantir les missions de police durant l'absence des agents de la police communale de Marly.

Centre scolaire de Château-d'Eau : En raison de difficultés au sein de la filière du bois, du retard a été pris dans la construction du nouveau centre scolaire. Dès lors, ce dernier sera mis en fonction uniquement pour la rentrée scolaire 2024, et non pour la rentrée 2023 comme initialement prévu. De plus amples informations sont disponibles sur le site internet de la commune, sur la page dédiée *Cercle scolaire et écoles*.

Pour rappel, le procès-verbal complet de cette séance du Conseil général est disponible sur le site internet de la commune, www.marly.ch

L'énergie est limitée.

Ne la gaspillons pas.

5 recommandations pour économiser l'énergie dans le ménage



Éteindre la machine à café:

les appareils laissés en veille consomment beaucoup d'électricité. Éteignez-les après utilisation.

Dégager les radiateurs:

l'air chaud doit pouvoir circuler librement. Veiller à ne placer ni meubles ni rideaux devant les radiateurs.

Aérer efficacement:

durant l'hiver, ne laissez pas vos fenêtres ouvertes en position basculante car cela entraîne une grande déperdition de chaleur vers l'extérieur. Ouvrez plutôt toutes les fenêtres trois fois par jour pendant 5 à 10 minutes pour une aération économe en énergie.

Cuisiner avec un couvercle:

une grande partie de l'énergie s'évapore pendant la cuisson. Pour limiter ce phénomène, placez toujours un couvercle sur la casserole. Cela permet d'ailleurs de réduire le temps de cuisson.

Toujours éteindre les lumières:

éteignez systématiquement les lumières dans les pièces inoccupées.

Rendez-vous sur stop-gaspillage.ch pour découvrir d'autres conseils et tout savoir sur la situation énergétique en Suisse.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'environnement, des transports,
de l'énergie et de la communication DETEC

Département fédéral de l'économie,
de la formation et de la recherche DEFR



LES SÉANCES DU CONSEIL GÉNÉRAL EN 2023

Le programme des séances du Conseil général pour l'année 2023, sous réserve de la convocation officielle, est le suivant :

- Mercredi 29 mars
- Mercredi 31 mai
- Mercredi 11 octobre
- Mardi 5 décembre
- Mercredi 6 décembre

A noter que les procès-verbaux et tous les documents en lien avec les séances du Conseil général sont accessibles en ligne sur le site internet www.marly.ch. Ils sont également consultables auprès de l'administration communale.

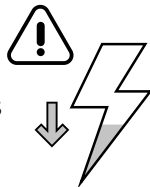
MESURES ÉNERGÉTIQUES

Face à la situation actuelle et aux incertitudes en matière d'approvisionnement énergétique, les autorités fédérales, cantonales et communales ont pris les devants. La Confédération a identifié quatre degrés d'urgence. Actuellement, la Suisse se situe au premier niveau, c'est-à-dire aux appels à réduire la consommation (le niveau 0 étant la situation normale).

Pour l'électricité, la situation se présente ainsi :

QUAND L'ÉLECTRICITÉ VIENT À MANQUER

- 1 Appels à réduire la consommation
- 2 Limitations ou interdictions frappant les appareils et installations non essentiels
- 3 Diminution de la distribution d'électricité
- 4 Coupures d'électricités programmées



Pour limiter la dégradation de la situation, le Conseil communal de Marly a d'ores et déjà pris toute une série de mesures. Il a notamment été décidé de renoncer aux décorations de Noël, d'abaisser le chauffage dans les locaux ou encore de remplacer les ampoules à incandescence par des ampoules LED. Par ailleurs, une série de recommandations ont été faites au personnel communal afin de réduire la consommation énergétique, comme l'encouragement à la mobilité douce ou la limitation de l'utilisation de l'éclairage artificiel au profit de la lumière naturelle.

Le Conseil communal émet également quelques recommandations à la population marlinoise :

RECOMMANDATIONS DU CONSEIL COMMUNAL AUX MARLINOIS

- 1 Extinction des lumières lorsque l'éclairage artificiel n'est pas nécessaire. Pour les entreprises, extinction des enseignes lumineuses, vitrines, éclairages d'ambiance et éclairages extérieurs.
- 2 Abaissement des températures selon les recommandations de la Confédération, respectivement du canton
- 3 Utilisation des transports publics pour les déplacements

Pour les comportements individuels, il relaie également les recommandations de la Confédération en invitant la population à appliquer ces bons gestes. Ceux-ci sont notamment communiqués sur le site stop-gaspillage.ch.

Les 5 principaux conseils sont mentionnés ci-dessous :

RECOMMANDATIONS DE LA CONFÉDÉRATION À LA POPULATION

- 1 **Baissez le chauffage** : La température des pièces ne devrait jamais dépasser 20 °C. En la réduisant de 1 °C, vous économisez jusqu'à 10% d'énergie de chauffage.
- 2 **Cuisez à couvert** : Lors de la cuisson, une grande partie de l'énergie s'évapore. Placez toujours un couvercle sur la casserole pour la retenir. En plus, cela accélère la cuisson.
- 3 **Éteignez les lumières** : Une lumière allumée dans une pièce vide gaspille inutilement de l'énergie. Éteignez les lampes lorsque vous quittez une pièce.
- 4 **Éteignez correctement les appareils** : Les ordinateurs, les téléviseurs et les machines à café consomment de l'énergie même lorsqu'ils sont en mode veille ou en mode sommeil. Éteignez donc toujours complètement ces appareils.
- 5 **Optez pour la douche plutôt que le bain** : En ne prenant que de courtes douches pas trop chaudes, vous économisez beaucoup d'eau chaude. Une température de 37 °C est idéale pour le corps et pour les économies d'énergie.

HORAIRES DURANT LES FÊTES

ADMINISTRATION

Nous vous rendons attentifs au fait que **l'administration communale sera fermée au public du vendredi 23 décembre 2022 16 h au dimanche 8 janvier 2023. Dès le lundi 9 janvier 2023, l'horaire d'ouverture reprend normalement.**

Nous vous rendons attentifs au fait que durant cette période, aucune carte CFF ne pourra être achetée. Nous vous prions donc de prendre vos dispositions.

SERVICE SOCIAL

Le service social assurera une permanence téléphonique pour les **urgences sociales uniquement**, aux dates suivantes :

Mardi 27 décembre

Jeudi 29 décembre

Mardi 3 janvier

Jeudi 5 janvier

de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30

Urgence uniquement : 026 435 50 60

DÉCHETTERIE DE MARLY, NOUVEAUX HORAIRES 2023

L'année 2023 connaîtra un léger changement d'horaires. L'horaire élargi aura désormais lieu le mercredi jusqu'à 19 heures, en lieu et place du vendredi.

- Mardi : 10 h 00 à 12 h 00 14 h 00 à 17 h 00
- Mercredi : 10 h 00 à 12 h 00 14 h 00 à 19 h 00
- Vendredi : 10 h 00 à 12 h 00 14 h 00 à 17 h 00
- Samedi : 9 h 00 à 12 h 00 14 h 00 à 17 h 00

La déchetterie ferme à 17 heures les veilles de fête.

TRANSPORTS PUBLICS

Marly est desservi par deux lignes urbaines de transport public ainsi que par de nombreuses lignes régionales. La liaison de Marly à la gare de Fribourg est assurée par les lignes 1 (toutes les 7.5 min) et 8 (toutes les 15 min).

La ligne 1 est située sur l'axe fort de transports publics reliant Marly à Granges-Paccot.

La ligne 8 relie le quartier de l'Ancienne-Papeterie (Marly piscine) à Corminboeuf via la gare de Fribourg.

Les horaires peuvent être consultés le site internet des TPF www.tpf.ch



URBANISME ET PATRIMOINE

CITÉ DE L'ÉNERGIE –
RECERTIFICATION 2022

La commune de Marly, qui œuvre globalement pour sa politique énergétique depuis 2009 déjà, est fière d'annoncer qu'elle vient de recevoir la décision positive de la commission Cité de l'énergie pour sa recertification 2022. La commission précise, dans son courrier du 17 novembre 2022, que la commune reçoit cette distinction pour ses résultats convaincants et exemplaires dans le développement de sa politique énergétique communale.

Le label Cité de l'énergie est décerné aux villes, communes et régions qui apportent la preuve de leurs actions en faveur d'une politique énergétique efficace et ambitieuse, englobant l'aménagement du territoire, les constructions, l'approvisionnement en énergie et la dépollution, l'organisation interne,

la mobilité et la communication. Tous ces thèmes sont évalués et font l'objet d'une attribution de points pour lesquels il faut obtenir un minimum de 50% pour obtenir le label. De cette évaluation, la commune a obtenu 302 points sur un total de 482 soit un score de 62,6%. A titre de comparaison, lors de la première certification en 2009, la commune avait obtenu un score de 53%.

RÉVISION DU PAL DE MARLY –
NOUVELLE MISE À L'ENQUÊTE
PUBLIQUE (3^E)

La commune de Marly, qui œuvre sur la révision de son PAL, publiera normalement dans la Feuille officielle du 20 janvier 2023 une nouvelle enquête publique complémentaire (3^e).

Celle-ci portera sur les modifications rendues nécessaires suite à l'analyse des oppositions ou remarques formulées lors de l'enquête précédente de mai 2021.

Les modifications concernent les adaptations principales suivantes apportées au règlement communal d'urbanisme (RCU) :

ARTICLE 21 : AMÉNAGEMENT DES PLACES DE STATIONNEMENT
ET BONUS D'INDICE

Il s'agit d'une adaptation du texte nécessaire demandée par le Service des constructions et de l'aménagement (SeCA) et coordonnée avec celui-ci.

ARTICLE 37 : ZONE URBAINE – URB

Les dispositions relatives au gabarit des rez-de-chaussée et de leur réversibilité ont été adaptées pour répondre plus précisément aux enjeux de densification durable et qualitative du boulevard urbain le long de la RC.

ARTICLE 35 : ZONE DE VILLAGE A – ZV-A

Pour les secteurs de la zone village situés aux abords de la RC, il est proposé d'ajouter certaines dispositions nécessaires à la constitution du boulevard urbain, à laquelle ils participent, au même titre que les secteurs de la zone urbaine (volumétrie, gabarit des rez-de-chaussée, réversibilité, stationnement aux abords de la RC).

ARTICLE 18 : PROTECTION DES BOISEMENTS HORS FORÊT

Des éléments précisant les conditions d'abattage d'arbres ont été ajoutés.

Durant la période de mise à l'enquête, l'ensemble des plans et documents sera consultable auprès des Services techniques de la commune de Marly, route de l'Ancienne-Papeterie 104, 1723 Marly, sur le site internet de la commune www.marly.ch ainsi qu'à la Préfecture de la Sarine.

CHAUFFAGE À DISTANCE MARLY

CHAUFFAGE À DISTANCE FRIBOURG POURSUIT SON DÉVELOPPEMENT DANS LA COMMUNE DE MARLY

Conformément à la stratégie énergétique du plan d'agglomération de 4^e génération, Groupe E continue de développer son réseau de chauffage à distance dans toute l'agglomération de Fribourg et plus particulièrement dans la commune de Marly. Les propriétaires de bâtiments situés dans les 4 premières zones de desserte éligibles de la commune peuvent désormais entreprendre les démarches pour se raccorder au réseau Chauffage à distance Fribourg (CADFR). Le plan des 4 zones en question est visualisable sur la page des services techniques communaux (marly.ch/technique). Par ailleurs, d'autres zones de desserte sont actuellement à l'étude dans la commune ainsi que dans le périmètre de l'agglomération.

Labelisée Cité de l'Énergie, la commune de Marly est soucieuse de créer les conditions propices à une utilisation efficace et rationnelle de l'énergie ainsi qu'à favoriser le recours et une meilleure intégration des énergies renouvelables locales. Pour répondre à sa nouvelle planification énergétique qui vise à diminuer les émissions de CO₂ sur son territoire, elle soutient Groupe E dans le développement de son réseau. Intelligent, simple et durable, CADFR est particulièrement adapté aux besoins de fortes puissances dans les zones densifiées comme Marly. De ce fait et conformément à sa planification, Groupe E va déployer son réseau dans quatre premières zones marlinoises.

Dans un premier temps, l'objectif est de relier les centrales thermiques existantes dans le périmètre de l'agglomération de Fribourg via la construction d'un réseau de transport unique et bouclé d'ici 2026. Ceci afin d'augmenter la valorisation des producteurs d'énergies renouvelables et d'accroître la sécurité d'approvisionnement globale. La partie sud de ce bouclage sera construite sur la commune de Marly. Dans un deuxième temps, en fonction de la capacité de production des centrales existantes, il s'agira de répondre à court terme aux besoins de chaleur des propriétaires dans les zones de desserte CAD établies. Dans un troisième temps, il sera nécessaire de construire de nouvelles centrales de production de chaleur aux énergies renouvelables locales, en proportion des besoins de chaleur dans ces mêmes zones à moyen et long terme.

Le concept de CADFR, repris par le plan d'agglomération de 4^e génération, est simple et son principe est identique au réseau électrique suisse : plusieurs centrales vont produire de l'eau chaude majoritairement à partir de ressources naturelles locales. Ces centrales seront enclenchées en fonction des contraintes d'exploitation saisonnières qui leurs sont propres. L'eau chaude est ensuite injectée dans une conduite souterraine formant une boucle. Grâce à des échangeurs de chaleur installés chez les propriétaires, l'énergie distribuée permet de chauffer les bâtiments et l'eau sanitaire, aussi bien pour les particuliers que l'industrie et les édifices publics. Les chaudières individuelles sont supprimées et remplacées par une installation réduite et compacte.

Le site du Marly Innovation Center (MIC) produit, depuis fin 2021, de la chaleur renouvelable à l'aide d'une pompe à cha-

leur industrielle. De l'eau est captée dans le lac de la Gruyère via la centrale hydroélectrique d'Hauterive et acheminée par deux conduites jusqu'au MIC. Les pompes à chaleur puisent les calories dans l'eau pour chauffer les bâtiments, avant de rejeter cette même eau dans la Gérine. Pour compléter les importants besoins thermiques de la commune, la SAIDF, qui produit de la chaleur à partir de l'incinération de déchets ménagers, ainsi que d'autres futurs producteurs renouvelables, seront intégrés au réseau de transport dans le sud de l'agglomération de Fribourg d'ici 2026.

Votre bâtiment se situe-t-il dans l'une des 4 premières zones de desserte éligibles? Pour le savoir, consultez le plan des 4 zones sur la page des services techniques communaux (marly.ch/technique). Besoin de plus d'informations? Vous pouvez contacter le Groupe E par e-mail à l'adresse info@celsius.ch ou visiter la page groupe-e.ch.

CADFR en chiffres en 2060 : <https://www.cad-fribourg.ch/>

Plus de 4000 clients raccordés | 250 km de réseau

Production de chaleur 550 GWh/an

Réduction de 127 000 tonnes de CO₂ par an

450 millions d'investissement

Communication conjointe de la commune de Marly et de Groupe E

BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE DE MARLY

Située à la Jonction, au 1^{er} étage du bâtiment de la Coop, la bibliothèque offre :

- Un fonds de plus de 35 000 documents (pour adultes, enfants et adolescents) composé de documentaires, romans, BD, périodiques et DVD ainsi que de littérature jeunesse et de romans pour adultes **en allemand**.
- Consultation du catalogue complet et de votre compte personnel ainsi que possibilité de réserver les documents par internet sous www.marly.ch

ANIMATIONS

Les animations pour enfants Né pour lire et L'heure du conte ont repris. Toutes les infos sur le site internet www.marly.ch ou renseignements à la bibliothèque.

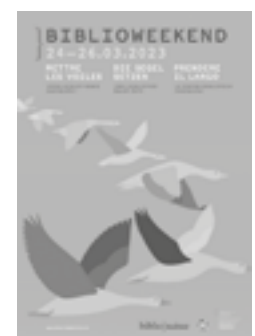
Heures d'ouverture

Lundi	fermé
Mardi	15 h - 19 h
Mercredi	15 h - 19 h
Judi	9 h - 12 h
Vendredi	15 h - 18 h
Samedi	10 h - 13 h

Tél. 026 435 50 95

Mail : biblio@marly.ch

Nous participerons à la deuxième édition nationale du BIBLIOWEEKEND qui aura lieu du 24 au 26 mars 2023 sur le thème : Mettre les voiles



Marc Stanca
agréé ASCA et RME



Massages
- thérapeutiques
- sportifs

Reboutement

Chemin des Epinettes 13
1723 Marly +41 (0)79 934 88 42

funamplume.ch
stancamarc@gmail.com



Cours de yoga
lundi : 18h30
lundi : 19h45
vendredi : 10h15

Nadia Oswald
Enseignante de yoga YCH (Yoga Suisse)
route des Pommiers 47, 1723 Marly
nadia@niyama.ch / 079 873 96 63

www.niyama.ch

L'éducation de votre enfant nous tient à ♥

- ✓ Développement global de l'enfant
- ✓ Initiation à l'allemand et à l'anglais dès la 1H
- ✓ Préparation au Cycle d'Orientation
- ✓ Devoirs surveillés six fois par semaine
- ✓ Infrastructure complète au service de l'enfant
- ✓ Accueil et activités extrascolaires à la carte
- ✓ Équipe pédagogique qualifiée et impliquée



epmfr.ch

École Privée Moléson



Retrouvez votre commune sur



@CommunedeMarly



MARLY

SPIELGRUPPE TRIP TRAP

GROUPE DE JEU

HERZLICH WILLKOMMEN!

Wir sind eine deutsch- und französischsprachige Spielgruppe, die seit über 25 Jahren Kinder betreut.

Unsere ausgebildeten und vom Jugendamt anerkannten Spielgruppenleiterinnen nehmen Kinder von 2 Jahren bis zum Schuleintritt auf.

Wir fördern die Entwicklung der Kinder in verschiedenen Bereichen durch Spielen, Basteln, Zeichnen, Gestalten und Rollenspiele. So lernen sie sich in eine Gemeinschaft zu integrieren und erlangen Schritt für Schritt ihre Autonomie. Mit diversen Aktivitäten und Materialien bringen wir ihnen die Natur näher, probieren viel Neues und spielen im Freien in unserem grossen Garten.

Die Anmeldungen für das nächste Schuljahr 2022-2023 sind ab sofort möglich.

Für weitere Informationen stehen wir unter der N° 079 350 16 37 zur Verfügung.

BIENVENUE!

Nous sommes un groupe de jeu germano-francophone depuis plus de 25 ans.

Nos animatrices formées, reconnues par le service de l'enfance, accueillent des enfants de 2 ans jusqu'à l'âge scolaire. Nous encourageons le développement de leurs compétences dans différents domaines pour s'intégrer au sein d'une communauté et acquérir progressivement leur autonomie.

Nous favorisons l'approche de la nature par le jeu, le bricolage, le dessin, la création, l'imagination, en expérimentant de nouvelles découvertes et en jouissant d'un grand jardin pour s'épanouir.

Les inscriptions pour la prochaine rentrée scolaire 2022-2023 sont ouvertes.

Nous répondons à vos questions au n° 079 350 16 37.

Montag / Lundi	Dienstag / Mardi	Mittwoch / Mercredi	Donnerstag / Jeudi	Freitag / Vendredi
3-4 Jahren (de) 8.15 - 11.15	2-3 Jahren/ans (de / fr) 8.30 - 11.00	3-4 ans (fr) 8.15 - 11.15	2-3 Jahren/ans (de / fr) 8.30 - 11.00	3-4 Jahren (de) 8.15 - 11.15
			3-4 ans (fr) 13.30 - 16.30	


Croix-Rouge fribourgeoise
Freiburgisches Rotes Kreuz
Association cantonale de la Croix-Rouge suisse



CALENDRIER DES CONSULTATIONS 2023
PUERICULTURE ET CONSULTATIONS PARENTS-ENFANTS

District de Sarine-Campagne

Toutes les consultations ont lieu sur rendez-vous, tél. no. 026/347.38.83

Lieu	Adresse	Dates et fréquence		
Le Mouret	Rte d'Oberried 6 Salle de logopédie Sous la Halle de gym	Le 4 ^{ème} lundi du mois, l'après-midi		
		23 janvier	27 février	27 mars
		24 avril	22 mai	26 juin
		24 juillet	28 août	25 septembre
		30 octobre (5 ^{ème})	27 novembre	18 décembre (3 ^{ème})
Rossens	Rte du Jordil 10 Salle au-dessus de l'ancienne poste	Le 2 ^{ème} mardi du mois, le matin		
		10 janvier	14 février	14 mars
		11 avril	9 mai	13 juin
		---	8 août	12 septembre
		10 octobre	14 novembre	12 décembre
Centre de puériculture de Sarine-Campagne Avry-Bourg 2 1754 Avry rez-de-chaussée		 <p>Plus d'informations ? Tél. 026/347.38.83</p>		

ACCUEIL EXTRASCOLAIRE

HORAIRE D'OUVERTURE DE L'ACCUEIL EXTRASCOLAIRE (AES)
MARLY-CITÉ ET MARLY GRAND-PRÉ

	Matin	Midi	Après-midi
Lundi	6 h 30 – 8 h 00	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30
Mardi	6 h 30 – 11 h 50	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30
Mercredi	6 h 30 – 11 h 50	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30
Jeudi	6 h 30 – 11 h 50	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30
Vendredi	6 h 30 – 8 h 00	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30

A moins de 3 inscriptions, l'unité d'accueil n'est en principe pas ouverte. L'accueil extrascolaire est fermé durant toutes les vacances scolaires, ainsi que pendant les jours fériés.

Durant certaines vacances scolaires, un accueil extrascolaire vacances est organisé, pour autant qu'il y ait, en principe, 10 inscriptions par jour.

PROCHAINE AES - VACANCES

Du lundi 26 décembre 2022 au vendredi 6 janvier 2023
Vacances de Noël

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS OU INSCRIPTIONS

AES CITÉ : 026 435 50 42
AES GRAND-PRÉ : 026 435 50 43

ADMINISTRATION

Service Enfance et Formation
Route de Fribourg 9 – 1723 Marly
Téléphone 026 435 50 44

Vous pouvez aussi nous atteindre par e-mail :
enfance@marly.ch

CONSEIL DES PARENTS

Conseil des parents du Cercle scolaire de Marly,
Villarsel-sur-Marly et Pierrafortscha

Nous défendons les préoccupations des parents et l'intérêt des élèves de manière générale (nous ne traitons pas des situations individuelles). Les séances du Conseil permettent l'échange d'informations et le débat de propositions entre les parents des écoles primaires, les établissements et les communes, portant sur le bien-être des élèves, leurs conditions d'étude et la collaboration parents-école.

Nous sommes à votre écoute !

Envoyez vos suggestions, questions ou remarques à :
conseildesparents.ep.marly@gmail.com

CRÈCHE COMMUNALE LES LUCIOLES

La crèche Les Lucioles accueille des enfants de 4 mois jusqu'à l'entrée à l'école enfantine. L'objectif principal de l'équipe de la crèche est «le plaisir de l'enfant à être parmi nous». Elle aide l'enfant à développer son identité pour qu'il puisse petit à petit acquérir une bonne estime de lui-même.

PRESTATIONS OFFERTES

Des personnes qualifiées encadrent vos enfants durant la journée. Toutes nos activités sont dirigées vers leur ouverture au monde et à la vie. Les repas sont concoctés par notre cuisinière et possèdent le label Fourchette verte. Inscription dès deux demi-jours par semaine.

POSSIBILITÉ D'ACCUEIL

Groupe des Lutins	12 bébés de 4 mois à 2 ans
Groupe des Enchanteurs	14 enfants dès 1 an et demi jusqu'à l'entrée à l'école enfantine
Groupe des Elfes	14 enfants dès 2 ans jusqu'à l'entrée à l'école enfantine
Groupe des Magiciens	7 enfants dès 2 ans à l'école enfantine

HORAIRES D'OUVERTURE :

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 18 h 30

ADRESSE ET TÉLÉPHONE

Chemin des Epinettes 6a
1723 Marly
Téléphone 026 435 50 41
enfance@marly.ch

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR / FAMIYA

VOUS CHERCHEZ UNE SOLUTION DE GARDE POUR VOTRE ENFANT ?

Les accueillantes de famiya offrent une alternative à l'accueil collectif en crèche, en gardant votre enfant à leur domicile. Famiya assure la surveillance de l'accueil, gère tous les aspects administratifs et s'occupe de la formation de son personnel. Les frais de garde sont subventionnés et déductibles des impôts.

VOUS SOUHAITEZ DEVENIR ACCUEILLANTE ?

Famiya recrute des personnes sérieuses et motivées, qui sont prêtes à faire de l'accueil d'enfants leur quotidien professionnel. N'hésitez pas à postuler via le site internet :
www.famiya.ch

FAMIYA, SERVICE DE GARDE D'ENFANTS

www.famiya.ch

HORAIRE DE PERMANENCE

Lundi et jeudi 13 h – 16 h
Mardi et mercredi 8 h 30 – 11 h 30

CONTACT

Téléphone : 026 322 69 26
E-mail : info@famiya.ch

LUDOTHÈQUE

HEURES D'OUVERTURE/ÖFFNUNGSZEITEN

Mercredi/Mittwoch	13h30 – 16h00
Samedi/Samstag	9h30 – 12h00

Chemin des Epinettes 2
1723 Marly.

Renseignements : Téléphone 076 282 75 40

SERVICES DE LOGOPÉDIE, PSYCHOLOGIE ET PSYCHOMOTRICITÉ

FLOS CARMELI

Centre de logopédie
Services de logopédie, psychologie et psychomotricité
Route Saint-Barthélemy 18 – 1700 Fribourg
secretariat@flos-carmeli.ch

Emmanuel Batoz, Directeur 026 484 87 87

RESPONSABLES DES SERVICES

- Aurélie Neuhaus (psychomotricité) 026 484 87 96
- Camille Habets (logopédie) 026 484 87 96

LOGOPÉDIE

Marly-Cité

Perrin Suchet Stéphanie	Lundi et jeudi	+41 26 552 15 56
Donzé Léonie	Mardi, mercredi, vendredi matin	+41 26 552 15 56
	jeudi	+41 26 552 15 55

Marly Grand-Pré

Von Der Weid Horner Danièle	Lundi, mardi, mercredi	+41 26 552 15 27
Akin Betül	Lundi, mardi, vendredi	+41 26 552 15 28

PSYCHOMOTRICITÉ

Marly Grand-Pré et Cité (salle à Marly Grand-Pré)

Bovet Céline	Lundi, mardi	+41 26 552 15 39
--------------	--------------	------------------

PSYCHOLOGIE

Marly-Cité

Genoud Sarah	Lundi, mardi matin	+41 26 552 15 55
--------------	--------------------	------------------

Marly Grand-Pré

De Vito Marjorie Cochard Mariella	Lundi, mardi, mercredi Vendredi	+41 26 552 15 21
--------------------------------------	------------------------------------	------------------

HALTE-GARDERIE / GROUPE DE JEU



« L'association de la garderie d'enfants de Marly » a été créée en 1974 au cœur de Marly.

Notre classe se trouve dans le bâtiment de l'école primaire de Grand-Pré, elle se situe à deux pas de la forêt et pas très loin de la Gérine. Il y a un petit jardin avec toboggan et un carré de sable.

Nous pouvons accueillir jusqu'à 16 enfants par matinée et venant de diverses communes. L'association est reconnue par le Service de l'enfance et de la jeunesse de Fribourg (sej) et les animatrices sont formées.

La langue principale est le français, cependant Lara parle aussi l'italien.

CE QUE NOUS OFFRONS

La halte-garderie et le groupe de jeux sont des structures d'accueil qui prennent en charge collectivement des enfants de 2 à 5 ans jusqu'à la 2^e enfantine.

Ils privilégient la créativité, le jeu, le respect des autres, la socialisation, l'autonomie, ... Pour l'enfant, il est essentiel de : faire ses premiers pas en dehors de sa famille, connaître d'autres enfants de son âge avec lesquels il peut découvrir l'amitié, discuter, jouer,...

Pour les parents : rencontrer d'autres parents, échanger, partager, avoir un peu de temps pour soi.

Cet environnement permet à l'enfant de lui donner libre-court à ses expériences afin de développer son imagination et de le préparer à la vie en société.

HORAIRES

La Halte-Garderie et le Groupe de jeux sont ouverts tous les matins de 8h00 à 11h45.

Pour plus de renseignements, vous pouvez consulter notre site à l'adresse suivante :

www.garderie-maternelle-marly.ch

Ou par téléphone chez Lara au :
079 467 10 98



COSSA
Cotting Sanitaire SA
Sanitaire - Chauffage
Transformation - Rénovation

026 465 25 55
Rte de Chamblieux 34
1763 Granges-Paccot
info@cossa-cotting.ch
www.cossa-cotting.ch



Carrosserie de la Patinoire sàrl

Plus de 25 ans à votre service
Tôlerie - Peinture au four
Service personnalisé

Rte de Corbaroche 42
1723 Marly

026/436.30.32



Parquet
carrelage
stratifié
tapis
rénovation
dalle de jardin
terrasse
PVC

Créa sols

-20% sur tout

NOUVELLE EXPO A MARLY

WWW.CREASOLS.COM
Devis gratuit sans engagement

026 430 02 55 | Route de Corbaroche 32 | 1723 Marly



VELUX®
Ferblanterie
Couverture
Rénovation
Entretien

079 734 89 68
l.f.m@bluewin.ch

1733 Treyvaux



CREPIS
FAÇADES
PAPIER PEINT
GYPSERIE –
RENOVATION

026 436 20 86
078 736 67 17
BILANDPEINTURE@BLUEWIN.CH

BILAND PEINTURE MARLY

devis sans engagement • travail soigné • conditions intéressantes



Jardiniste
PAR NATURE.

SPÉCIALISÉ EN JARDIN NATUREL
ENTRETIEN & CONCEPTION
TAILLE FRUITIÈRE & ORNEMENTALE

Charles Olivier Henchoz
078 605 37 90
charles@jardiniste.ch
ch. des Épinettes 63 1723 Marly

MANIFESTATIONS DE DÉCEMBRE 2022 À MARS 2023

DÉCEMBRE 2022

18	Concert « famille »	La Gérinia	Halle de Marly-Cité
----	---------------------	------------	---------------------

JANVIER 2023

14	Soirée choucroute	La Gérinia	Halle de Marly-Cité
----	-------------------	------------	---------------------

15	Tournoi	Marly Basket	Salle omnisports Grand-Pré
----	---------	--------------	----------------------------

28-29	Tournoi d'escrime	Société d'Escrime Sarine-Fribourg	Salle omnisports Grand-Pré
-------	-------------------	-----------------------------------	----------------------------

FÉVRIER 2023

4	Tournoi de Raftoball	Sport handicap Fribourg	Salle omnisports Grand-Pré
---	----------------------	-------------------------	----------------------------

18	Repas de Carnaval des Aînés	Groupe Anim'Aînés	Halle de Marly-Cité
----	-----------------------------	-------------------	---------------------

MARS 2023

11	Repas de soutien	Ecole de hockey Jean Tinguely	Halle de Marly-Cité
----	------------------	-------------------------------	---------------------

18	Soupe de Carême	Paroisse de Marly	Halle de Marly-Cité
----	-----------------	-------------------	---------------------

18	Concert de Gala	La Gérinia	Aula de l'Université de Fribourg
----	-----------------	------------	----------------------------------

25	Soupe de Carême	Paroisse de Marly	Halle de Marly-Cité
----	-----------------	-------------------	---------------------

SOCIÉTÉ

ENSEMBLE ANIMATO

Voici le temps des lumières, des marchés de Noël, des rencontres familiales, des chants d'antan, des odeurs d'épices et de pâtisseries...des ambiances qui nous invitent à la joie.

Pour rendre tout cela encore plus réel, nous vous invitons sur notre stand de la St-Nicolas, le **8 décembre à la Halle de Marly-Cité**.

Nos prochains concerts auront lieu le **18 juin 2023** à Marly et nous chanterons également à la Fête de la musique, le **21 juin 2023**.

Si vous aimez chanter et vivre une expérience dans une société dynamique et joyeuse, si vous êtes ténor ou basse, venez

Animato

tester votre talent lors de quelques répétitions, le mercredi soir à 20h et si cela vous plait...restez pour y faire carrière ! A vous tous, nos meilleurs vœux pour de Belles Fêtes de Noël et de passage à la nouvelle année dans la joie, la beauté des nuits étoilées, des amitiés partagées, accompagnées de douces mélodies qui réchauffent nos cœurs.





Pour en savoir plus, rendez-vous sur notre site internet : [hiip://www.animato-marly.ch](http://www.animato-marly.ch)

Si l'envie de chanter et de partager la vie joyeuse, enthousiaste et chaleureuse d'une société locale, vous tente, adressez-vous au président de l'Ensemble, Pascal Dietrich au numéro : 079 720 98 85



VOTRE NOUVELLE PHARMACIE INDÉPENDANTE AU COEUR DE MARLY



-  ESPACE DROGUERIE
-  MÉLANGES DE TISANES MAISON
-  LARGE ASSORTIMENT DE MÉDECINES NATURELLES
-  -15% DE RABAIS PERMANENT SUR LA PILULE CONTRACEPTIVE



SUZAN THALMANN-MEJDI
ET SON EQUIPE SE RÉJOUISSENT DE VOUS ACCUEILLIR



DU LUNDI AU VENDREDI: 08H00-18H30 NON STOP
LE SAMEDI: 08H00-16H00
FERMÉ LE DIMANCHE

 026 552 50 67

 contact@pharmaciemarlymed.ch

 [pharmacie.marlymed](https://www.instagram.com/pharmacie.marlymed)

vous avez l'idée,
nous avons l'ampli !



media f

Fribourg | Bulle | Payerne | Montreux

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE LA GÉRINIA

LES CONCERTS ANNUELS

Le **18 décembre prochain** (16h00, Marly-Cité) La Géria s'associera à La Jeune Géria pour offrir un concert familial, que ce soit par son programme consacré aux musiques de dessins animés et films mais également par sa courte durée (1 heure). Ce menu musical de fête débutera avec la prestation des jeunes musiciens. Certains jeunes rejoindront ensuite les rangs de La Géria afin d'interpréter la « Reine des neiges » et « la belle et la bête ». Puis « les indestructibles » et « Batman » seront à l'honneur. Au dessert seront prévus des morceaux de circonstance à l'approche des fêtes de Noël.

Lors de son concert du **18 mars** qui aura lieu à l'aula de l'Université de Fribourg, La Géria aura l'énorme plaisir d'accueillir un chef invité. En effet le chef de l'harmonie Christophe Rody partagera le podium avec son grand ami et chef d'orchestre américain Matthew Brown. Au programme se succéderont des œuvres de compositeurs suisses et américains : l'imposante pièce « Hannibal » de Mario Bürki ainsi que la création mondiale de l'œuvre « Particle dances » de Theo Schmitt pour la partie suisse, « O magnum mysterium » de Morten Lauridsen, magnifique pièce chorale arrangée pour harmonie, « suite of old American dances » de Robert Russell Bennett et « Strange humors » de Mackey pour la partie américaine. La clique de tambours, sous la direction de Christophe Crausaz, sera également à l'honneur.

Samedi **18 mars 2023**, 20h00 aula de l'université de Fribourg

Christophe Rody

La Jeune Géria
direction: **Andréas Font**

& La Géria de Marly
direction: **Christophe Rody**

concert « famille »

dimanche 18 décembre 2022
à 16h00, salle de Marly-Cité

www.lagerinia.ch

SAMARITAINS DE MARLY ET ENVIRONS

PROCHAINS COURS

(descriptif du contenu et inscription sur : www.samaritains.ch)

Dates	Cours
13+14 janvier 2023	SAUVETEUR (pour le permis de conduire) 13.01 : de 19h00 à 21h00 14.01 : de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 (cours de 10h = CHF150.-)
4+11 février 2023	SECOURISTE IAS 1 (pour devenir samaritain) 04.02 : de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30 11.02 : de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30 (cours de 14 heures = CHF 220.-)
31 mars et 1 ^{er} avril 2023	SAUVETEUR (pour le permis de conduire) 31.03 : de 19h00 à 21h00 01.04 : de 8h30 à 12h30 et 13h30 à 17h30 (cours de 3h30 = CHF120.-)
28 avril 2023	BLS-AED-SRC – complet (Generic Provider) (réanimation et défibrillation) de 8h30 à 11h30 (cours de 3h00 = CHF120.-)
6+13 mai 2023	SECOURISTE IAS 1 (pour devenir samaritain) 06.05 : de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30 13.05 : de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30 (cours de 14 heures = CHF 220.-)
6+17 juin 2023	SAUVETEUR (pour le permis de conduire) 16.06 : de 19h00 à 21h00 17.06 : de 8h30 à 12h30 et 13h30 à 17h30 (cours de 10 heures = CHF150.-)
10+11 juillet 2023	SECOURISTE IAS 1 (pour devenir samaritain) 10.07 : de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30 11.07 : de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30 (cours de 14 heures = CHF 220.-)

COURS SUR DEMANDE DÈS 5-8 PERSONNES :

sauveteur Blended Learning (3h+7h en présentiel à 150.-)

secouriste niveau IAS 1 ou 2 (14h) à 220.-

UPE Urgence petits enfants différents modules (âges cibles)

« Sur mesure » pour entreprises et organismes publiques ou privés, cours ciblés adaptés à vos besoins, en français ou en allemand !

Tous les cours ont lieu au local Samaritains à Marly,

Ch. des Epinettes 8

(rampe d'accès aux abris située entre le home et la résidence)

AIMERIEZ-VOUS DEVENIR SAMARITAIN(E) À MARLY?

Si vous avez l'âme du secouriste, que vous souhaitez enrichir vos connaissances en matière de soins et de santé, que vous avez envie de mettre à profit vos compétences et quelques heures de temps libre afin de porter secours à votre prochain ... Nous vous renseignons avec grand plaisir sur ce que nous pouvons vous offrir au sein de notre section active et dynamique qui se réjouit d'accueillir les nouveaux membres.

Essai sans engagement ! Ne réfléchissez plus, faites le pas !

Pour tous renseignements : Valérie Adamo
valerie.adamo@bluewin.ch / tél. 079 315 12 66

Pour les cours : Patricia Suter

patty.s@bluewin.ch / tél. 079 773 22 81



INSTITUT
K A O
M A ≡

PLUS QU'UN SOIN
UN STYLE DE VIE

Depuis 2010 !



Soins visage : Vieillessement cutané - YonKa - Acné - Cicatrices
Soins corps : CelluM6 drainage-anti cellulite - post chirurgie esthétique - vergetures
Epilation laser

Que ce soit pour un soin ou tout simplement pour vous détendre,
nous vous accueillons dans un cadre chaleureux.

HORAIRES

Lundi au vendredi : 8h30 - 13h00 14h - 18h30
Samedi : 8h00 - 14h00

Tous nos soins sur
institut-kaoma.ch



CONTACT

Rte de Fribourg 17b
1723 Marly
Tél. +41 26 430 02 16
info@institut-kaoma.ch

CENTRE

ITS

INTERACTIVITÉ THÉRAPIE SPORT

www.centre-its.ch
info@centre-its.ch
T. 026 322 62 62

NOUVELLE SUCCURSALE

MARLY

AVRY

FRIBOURG

PÉROLLES CENTRE

VILLARS-SUR-GLÂNE

Physiothérapie générale et du sport
Fitness médical
Thérapies complémentaires
Cours de groupe
Formation

TENNIS-CLUB MARLY TCM

LES MARLINOISES SACRÉES CHAMPIONNES DE SUISSE JUNIOR

EMMA MÜLLER, OLIVIER PIANA, NORAH SPRENGER

Le Conseil communal s'associe au TCM afin d'adresser toutes leurs félicitations aux deux juniors du Tennis Club Marly, **Emma Müller et Norah Sprenger**, qui ont décroché les 29 et 30 octobre dernier le titre de championnes suisse Interclubs U18 à Winterthur, sous la houlette de leur nouvel entraîneur Olivier Piana. Nos remerciements s'adressent également à leur premier entraîneur, Patrick Minster, jeune retraité du Club. Le TCM est fier de pouvoir compter sur une relève pleine de promesse et encourageante pour l'avenir de nos 6 équipes déjà actives dans le paysage tennistique Suisse.



CAMP D'HIVER 2023

De chouettes vacances de Carnaval,
en famille, à un prix extraordinaire !

En chambres individuelles par famille !

LIEU

Les Diablerets (VD)
Partenaire du Magic Pass !

DATES

du samedi 18 février
au vendredi 24 février

PRIX

Faites vos prix selon votre budget, au minimum :

0 à 3 ans :	Gratuit
de 4 à 10 ans :	CHF 130.- la sem.
de 11 à 15 ans :	CHF 160.- la sem.
adulte, dès 16 ans :	CHF 260.- la sem.

(Nourriture, logement et animations du camp)



CONTACT

Association des Camps Familiaux
acf.marly@gmail.com

RENSEIGNEMENTS :

078 / 630 35 89
079 / 387 05 61

INSCRIPTION

Je souhaite inscrire ma famille, Nom:

Enfants : Prénoms

Dates de naissance

Adultes : Prénoms

Dates de naissance

Rue et N°:

N° postal et localité:

Téléphone:

Natel:

STORSA & Compagnie SA
 Route de Schiffenen 3 1701 Fribourg



pour votre propriété :

- fourniture et pose de store en toile
- remplacement de toile
- réparation de tous vos stores
- remplacement de tous vos stores

Tél. 026 322 44 15 - Fax 026 321 12 73
 storsa@bluewin.ch



Inspiration Gaïa

Spécialiste des soins naturels et des colorations végétales respectant le corps et l'environnement, le salon de coiffure Inspiration Gaïa vous accueille du lundi au samedi (fermé le mercredi) sur rendez-vous.

Découvrez ce lieu de détente et de sérénité !
 Réservations en ligne ou au 079 642 18 98



Marly Innovation Center
 Rte de l'Ancienne Papeterie 104
 1723 Marly
 Laetitia Sommer



Maendly
 PAYSAGISTE

Création
 Entretien de jardins

026 684 34 00
1723 MARLY
maendly-paysagiste.ch

PLEINEFORME
 ma salle de sport

LA NOUVELLE REFERENCE SPORT ET BIEN-ÊTRE
 DE VOTRE REGION

Essai GRATUIT sur rendez vous!

1723 Marly | Route de la Gruyère 21A 026 436 20 30 | www.pleineforme.ch



Mon Univers
 Institut de beauté
 Soins pour elle & lui
 Pauline Biland
 Esthéticienne CFC



Rte de Saint-Eloi 16
 1723 Marly
 077.422.86.74
 Site internet :
 www.monunivers.ch
 Instagram :
 mon_univers_institut



MAR LEE

026 436 30 31

Route de la Gruyère 16
 1723 Marly

Horaires d'Ouverture
 Lundi au Samedi: 09h00 - 23h00
 Dimanche: Fermé



Die Familie im Garten
 Tagesstätte für Personen die an
 Gedächtnisstörungen leiden
 1717 St-Ursen
 1633 Marsens

**Werden Sie zu einem Stern
 am Himmel der Familie im Garten**

**Wir suchen
 Freiwillige Helfer/innen**
 Für die Küche, die Betreuung, den Transport

Willkommen für mehr Infos
 Tel. 026 321 20 13 - www.die-familie-im-garten.ch

100 ANS DU PONT DE PÉROLLES

Organisé conjointement par la Société de développement de Marly (SDME) et le Service des ponts et chaussées de l'Etat de Fribourg, le centième anniversaire du pont de Pérolles a été fêté le samedi 19 novembre de cette année. A cette occasion, panneaux indicatifs et visites guidées exclusives dans les entrailles du pont étaient de la partie.

Derrière une porte de l'un des piliers de béton se dévoile un vaste espace creux, dans lequel un escalier s'élance dans une vertigineuse ascension vers le dessous du tapis du pont. De là, un réseau de passerelles relie les deux côtés de la Sarine, ce qui permet notamment de surveiller l'état du pont. Assaini et élargi en 1997, les traces des différentes époques sont bien visibles le long de ce parcours.

Durant les 27 mois de travaux qu'a nécessité la construction du pont de Pérolles, de nombreuses entreprises ont collaboré afin d'ériger les 555 mètres de l'ouvrage et ses voutes qui le soutiennent. L'entreprise Winckler, joyau de l'industrie suisse de la construction en bois installée à Marly, a réalisé l'ensemble des travaux de charpente.

Inauguré le 9 décembre 1922, ce pont, attendu depuis des décennies par les habitants de la région, a permis une liaison directe entre la ville et la campagne outre-Sarine. Une ligne de train avait même été envisagée à l'époque, avant d'être abandonnée au vu du coût du projet. Signalons néanmoins qu'un postulat a été déposé au 2021 au Grand Conseil, postulat sollicitant une ligne de train reliant Fribourg à Bulle, en passant par Marly.

Lors de cette commémoration des 100 ans du pont de Pérolles, Monsieur Christophe Maillard, syndic de Marly, rappelait tous les bienfaits que ce pont de 555 mètres a apporté au fil des années :

Ce pont a permis à des gens de venir travailler à Fribourg, d'y faire leurs achats ; il a bien sûr permis aussi aux gens de la capitale et ses environs de venir à Marly et en Haute Sarine sans être obligés de faire les longs détours par Bourguillon et Lorette.

En effet, avant la construction du pont, les habitants de Marly et des villages alentours devaient passer par Bourguillon et Lorette pour se rendre à Fribourg. Le boulevard de Pérolles, si proche désormais de Marly, était bien plus lointain avant la réalisation de cet ouvrage. Emile Clerc, un Marlinois qui fêtait son centième anniversaire en 1994, déclarait :

En 1912, à l'âge de 17 ans, j'ai suivi des cours au Technicum (au bout de Pérolles, où se situe désormais l'école d'ingénieurs). Je m'y rendais tous les jours à pied depuis Marly. Pour aller à Fribourg, j'étais obligé de passer par Bourguillon, puis je descendais le chemin de Lorette. Ensuite je remontais vers Pérolles par la rive gauche de la Sarine. Un vrai parcours du combattant !

Ce pont a donc permis de relier la campagne à la ville et la ville à la campagne, de favoriser le développement des deux côtés de la Sarine et de faciliter les échanges.

En conclusion, cette commémoration fut une jolie fête, dédiée à notre pont de Pérolles qui fut, durant quelques années, le plus long de Suisse !

Un grand merci est tout particulièrement adressé à la Société de développement de Marly (SDME) et à ses bénévoles, qui s'engagent depuis 1970 pour la protection et la mise en valeur de la nature et du patrimoine des communes de Marly, Pierrefortscha et Villarsel-sur-Marly ainsi que pour le développement des activités associatives de ces communes.



Le Pont de Pérolles en voie d'achèvement, 1922 (coll. Henri Uebelhart, extrait de Marly, son histoire... au fil de la Gérine, Société de développement de Marly et environs (SDME), 2010.



1921, Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg, Fonds Victor Buchs, VIBU 00220



Douleurs musculaires 

dolormed.ch

Dr. med. Beat Huber
Centre commercial La Jonction
Rte de Fribourg 15
1723 Marly
077 524 22 78

**Une fabrication...
Une restauration...
Nos compétences!**



Rte de Chésalles 33 – 1723 Marly
026 436 37 04



NOTRE PAIN FRAIS LIVRÉ CHEZ VOUS!

**FAITES-VOUS
PLAISIR AVEC UN
ABO-PAINS
OU ESSAYEZ
UNE FOIS!**

UNE DOIGNEUR CHOCOLATÉE OFFERTE À LA 1^{RE} COMMANDE

**GÉREZ VOTRE COMMANDE
JUSQU'À LA VEILLE**

**EN CAS D'INTERRUPTION DE
VOTRE ABONNEMENT,
VOUS NE PAYEZ QUE LES PAINS REÇUS**


**PAS DE DURÉE MINIMALE
DE L'ABO-PAIN
ET INTERRUPTION POSSIBLE
À TOUT MOMENT**

SCANNEZ-MOI



WWW.PAINDUCOIN.CH/SUARD


LA BOULANGERIE-PÂTISSERIE-CONFISERIE SUARD EN COLLABORATION AVEC LA POSTE




MARLY ÉLECTRICITÉ



ÉLECTRICITÉ




SOLAIRE




E-MOBILITÉ

Rte de Corbaroche 16b
1723 Marly
info@cuennet.net
www.cuennet.net
026 435 35 35



Scannez-moi



Anarchie Coiffure 

Dames • Messieurs • Enfants • Maquillage

Lia Céline Laurence Rita Nadin



**Nous nous réjouissons de vous accueillir
dans notre salon chaleureux et cosy**

**Route de Chésalles 21 A
1723 Marly
026 436 37 38
info@anarchiecoiffure.ch**

Places de parc gratuites

NOËL

Dans l'idée des fenêtres de l'Avent, le secteur de la Cohésion sociale propose les vendredis du mois de décembre un moment de partage et de convivialité autour d'un thé, du vin chaud et des biscuits de Noël. Pour nous réchauffer, une animation sera proposée chaque soirée.

CES DIFFÉRENTS ÉVÈNEMENTS AURONT LIEU DANS DIFFÉRENTS LIEUX DE MARLY, DE 18H À 20H :

2 décembre : Place du village, Chemin des Epinettes

9 décembre : Triton-Ateliers, Route de l'Ancienne Papeterie 102

16 décembre : Maison de quartier, Route des Ecoles 32

Le 23 décembre, un repas solidaire est organisé de 18h30 à 21h30 à la salle inférieure de Marly Cité. Un repas ainsi que des animations seront proposées tout au long de la soirée. Les places pour cet évènement sont limitées. Vous pouvez vous inscrire au 077 418 13 42 ou à l'adresse suivante : marlypourtous@marly.ch

Pour le restant de nos activités habituelles pour les enfants et les adolescent-e-s, vous trouverez toutes les informations utiles sur nos réseaux sociaux.



Au plaisir de vous y croiser !

MARLY POUR TOUS
COHESION SOCIALE

LES VENDREDIS DE L'AVENT

- VENDREDI 02.12**
18H-20H
PLACE DU VILLAGE
ANIMATIONS
- VENDREDI 09.12**
18H-20H
CONCERT JAZZ & EXPOSITION
TRITON-ATELIERS
ROUTE DE L'ANCIENNE PAPIETERIE 102
- VENDREDI 16.12**
18H-20H
SOUFFLEUSE DE VERRE
MAISON DE QUARTIER
ROUTE DES ÉCOLES 32
- VENDREDI 23.12**
18H30-21H30
REPAS SOLIDAIRE
GRATUIT
SALLE DE MARLY CITÉ
RUE INSCRIPTION
MARLYPOURTOUS@MARLY.CH
077 418 13 42

MARLY POUR TOUS VOUS INVITE À PARTAGER UN MOMENT DE CONVIVIALITÉ AUTOUR D'UN THÉ, DE BISCUITS DE NOËL ET PROFITER DES DIFFÉRENTES ACTIVITÉS.

INAUGURATION PLACE DU VILAGE

UNE BELLE FÊTE POUR L'INAUGURATION DE LA PLACE DU VILLAGE

Une fête pour tous, voilà ce que le secteur de la cohésion sociale « Marly pour tous » a voulu organiser le samedi 26 septembre dernier, et le but a été atteint ! Une manifestation mêlant danse, humour, musique, gastronomie ... Tous les éléments étaient réunis pour rendre la fête aussi belle que réussie !

Un grand merci à toutes les sociétés qui se sont engagées pour leur présence et leurs prestations !

La partie officielle a fait place aux discours de M. le syndic Christophe Maillard, M. Honegger de la commune partenaire de Hünenberg et M. le Conseiller d'Etat Didier Castella qui a remis le prix du bilinguisme par la même occasion.

Une magnifique fin de soirée, dans une ambiance feutrée a permis à quelques privilégiés de se plonger dans les douces mélodies et histoires chantées par Christian Tschanz et Sophie Sciboz pour clore une inoubliable journée.

Voici quelques photos pour se replonger dans l'ambiance de la journée :



La Famille au Jardin

Foyer de jour pour personnes
atteintes de troubles de la
mémoire
1717 St-Ursen
1633 Marsens



**Devenez une étoile dans la constellation
de La Famille au Jardin**

**Nous cherchons des bénévoles
pour la cuisine, l'accompagnement, le transport**

Bienvenue pour des renseignements
tél. 026 321 20 13 - www.la-famille-au-jardin.ch

**Nouveau Maître - Ramoneur
dès le 1er janvier 2008**

Serge COCHARD
Rte des Chênes 30
1727 Corpataux

026 411 20 04
079 426 24 49

cochard.serge@bluewin.ch



Carrosserie

Baeriswyl S.A.

CARROSSERIE - PEINTURE AU FOUR - MARBRE UNIVERSEL

Route des Préalpes 3 - Tél. 026 436 18 28
1723 MARLY

Brevet fédéral
Réparations toutes marques - Travaux garantis

**ge
fid**

Conseils d'entreprise,
audit et fiscalité

Gefid Conseils SA
Claude Brodard
gefidsa.ch

RAIFFEISEN



Fixez
maintenant
un entretien
conseil.

**Faites de nous votre banque
principale: toute la région vous en
sera reconnaissante.**

En tant que sociétaire Raiffeisen, vous êtes non seulement client mais aussi copropriétaire de votre banque. Et si vous faites de Raiffeisen votre banque principale, vous bénéficiez de services et d'avantages de première qualité et vous soutenez votre région.



REPAS À DOMICILE

Si vous êtes en difficulté, malades, accidentés ou en convalescence, vous pouvez faire appel au Service des repas à domicile. Préparés à la « Résidence des Epinettes », des repas chauds sont prêts à être emportés chaque matin dès 11h et 11h30 pour autant que vous vous soyez inscrits la veille.

Vous pouvez venir chercher votre repas directement à la cuisine de la Résidence pour le montant de 12 francs.

Pour les personnes qui ne peuvent pas se déplacer, une équipe de bénévoles organise chaque jour de la semaine (sauf le dimanche) le service de ces repas à domicile.

Veillez vous annoncer durant la journée au numéro suivant : 026 435 20 09

HORAIRES DE FIN D'ANNÉE

Le PITSC sera fermé du 26 décembre 2022 au 2 janvier 2023 et reprendra ses activités le lundi 9 janvier 2023.



La voiture Marly Mobile circulera du 27 au 30 décembre uniquement les matinées de 8h00 à 12h00. Nous vous remercions de bien vouloir réserver votre course au 079 817 86 80.

L'équipe du PITSC vous a accompagnés avec beaucoup de plaisir et de joie tout au long de cette année. Elle vous transmet tous ses vœux de bonheur pour cette année à venir et vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année !



ANIM'AINÉS MARLY

SCRABBLE 2023 À MARLY

Nous invitons toutes les personnes intéressées par ce jeu à venir passer un après-midi agréable.

Notre RDV est à La Cafétéria de la Résidence Les Epinettes

VOILÀ LES NOUVELLES DATES DE L'ANNÉE 2023.

Horaires : toujours à 14 heures

Date : Janvier mercredi : 11 et 25
Février mercredi : 8 et 22
Mars mercredi : 8 et 22

Nous vous attendons avec plaisir en toute amitié pour une ou plusieurs parties de scrabble.



Meilleures salutations et à bientôt

LES RESPONSABLES

Françoise Burgy | 026 436 19 54 / 079 388 16 49

Lucienne Fragnière | 079 502 56 88

BESOIN DE RIRE ?

YOGA DU RIRE
MARLY | FRIBOURG

Retrouvez Marcia Tricot pour une séance de Yoga du rire.

Une activité simple et drôle pour rester en forme et de bonne humeur.

Renseignements au 079 340 71 11

Quand : 2^e et 4^e mardi du mois

Heure : 9h30

Où : En hiver ou en cas de pluie :
Maison de quartier, route des Ecoles 32,
Marly (Grand-Pré)

En été et par beau temps :
Place du village, Marly (Cité)

Venez tester le rire pour le bien-être et la santé. Une méthode joyeuse qui combine respiration et rire. Aucune expérience requise. Pour les personnes adultes d'accord de RIRE pour le plaisir de RIRE.

GRATUIT !


Marcia Tricot
Animatrice de Yoga du Rire








**Plomberie
Ferblanterie
Monney Sarl**
www.pfms.ch

- Installations sanitaires
- Dépannage
- Ferblanterie / Couverture
- Paratonnerre
- Canaux de cheminée

Rte de Montécu 11 ■ 1724 Le Mouret
Tél : 026 413 50 50 Mob : 079 242 49 55



Kinésiologue

 Deborah Kurlin Dorthe
 Le temps d'être
 Route de Fribourg 25
 1723 Marly
 079/919.40.83
 www.letempsdetre.ch
 agréé ASSA

Le temps d'être

La Kinésologue est ouverte à tous et offre un vaste champ d'action :

- ♥ Santé
- ↑ Fouction
- ▲ Emotionnel
- ⊗ Développement personnel



A 5 minutes de chez vous

- ° Brûleur mazout et gaz (toutes marques)
- ° Régulations de chaudières
- ° Contrats d'entretiens
- ° Dépannage 7/7
- ° Conseils-vente

Tentlingen - Fribourg
Bergstrasse 6
CH-1734 Tinterin

Tél.: 026 418 00 70 Fax: 026 418 00 71

Gauch Gérard *Maitrise fédérale de spécialiste en combustion
Contrôleur de combustion avec brevet fédéral*

Partenaire:  

Carrosserie Aebischer

Frédéric Aebischer

Carrosserie Aebischer Sarl
Rte de Corbaroche 18b
1723 Marly
Tél./ fax : 026 436 16 16
Natal : 079 686 77 49
E-mail : carrosserie.aebischer@bluewin.ch



**Fête de Noël
des Aînés**

Animations - Goûter - Surprise
**La Croix-Rouge fribourgeoise
vous invite
le mercredi 14 décembre 2022**

de 14h00 à 16h30 à la grande salle de la Paroisse du Christ-Roi
(Ouverture des portes à 13h30)

Service de transport gratuit
à disposition en cas de besoin.

Informations et inscriptions :
026 347 39 63 ou
benevolat@croix-rouge-fr.ch
jusqu'au 5.12.2022

Croix-Rouge fribourgeoise 
Freiburgisches Rotes Kreuz
Association cantonale de la Croix-Rouge suisse

Croix-Rouge fribourgeoise - Rue G.-Teichtermann 2 - 1700 Fribourg

Arts ménagers- Haushaltapparate



Reparatur – Vente - Verkauf

**DANIEL &
AUGUSTE HAYOZ SA**

_ ch. des Falaises 18-20, 1723 Marly
www.hayoz-sa.ch

TEL. 026 436 25 96 · hayoz.d-a@bluewin.ch

ANIM'AINÉS MARLY

JEU DE CARTES

Nous avons le plaisir de vous proposer de nous retrouver pour passer d'agréables moments de détente autour d'un jass un après-midi par mois.

Horaire : 14 heures

Lieu : Centre communautaire paroissial (groupe de jass)

Dates : Mercredi 15 février 2023
Mercredi 15 mars 2023
Mercredi 12 avril 2023
Mercredi 24 mai 2023
Mercredi 21 juin 2023

Nous nous réjouissons déjà de vous rencontrer et vous présentons nos cordiales salutations.

LES RESPONSABLES

Edith Brugger : 079 657 11 77

Christiane Reverte : 026 436 24 64 / 076 503 45 06

ANIM'AINÉS MARLY

REPAS DE CARNAVAL DES AÎNÉS

Chères Amies, chers Amis,

Nous avons le plaisir de vous convier à notre traditionnel repas et loto qui se dérouleront le :

**samedi 18 février 2023 dès 12 heures
à la grande salle de Marly-Cité.**

Vous aurez le plaisir de déguster notre plat fribourgeois qui vous sera servi dans une ambiance chaleureuse. Après le repas, un loto sera organisé. Vous aurez alors l'occasion de tenter votre chance.

Si nécessaire, pour vous aider dans votre déplacement, **M. Germain Maillard, tél. 026 436 32 46** se met volontiers à votre disposition pour vous prendre à votre domicile et vous y reconduire.

REPAS DE MIDI POUR SENIORS

Des repas pour personnes âgées sont servis au **Centre communautaire de Marly**, rte du Chevalier 9, le **2^e et 4^e mardi du mois** à 11h30 (sauf pendant les mois de juillet et août).

Prix : Fr. 11.- (apéritif, menu du jour, dessert, boissons).

Vous avez envie d'y participer, de partager un repas dans un cadre convivial, de faire de nouvelles connaissances et d'avoir la possibilité de jouer aux cartes durant l'après-midi ?

VOICI LES PROCHAINES DATES

10 janvier 2023
24 janvier 2023
14 février 2023
28 février 2023
14 mars 2023
28 mars 2023

Afin de garantir une bonne organisation, nous vous prions de vous **inscrire par téléphone le VENDREDI qui précède le repas** à l'un des numéros suivants :
026 436 15 66 | 079 230 57 06

Pour une question d'organisation, nous vous demandons de bien vouloir retourner le coupon d'inscription ci-dessous **jusqu'au lundi 6 février 2023 à :**

Monique Gumy
Ch. des Epinettes 12a
1723 Marly
Tél. 079 540 25 82

Ce repas est offert à toutes les personnes en âge AVS domiciliées à Marly, Pierrafortscha et Villarsel-sur-Marly.

Nous nous réjouissons déjà de vous accueillir nombreux. Dans cette attente, nous vous adressons nos meilleurs vœux pour 2023 et vous présentons nos cordiales salutations.

Le groupe Anim'Aînés

BULLETIN D'INSCRIPTION

Je participe au repas de carnaval du samedi 18 février 2023 :

Nom Prénom

Adresse

Téléphone

Veuillez indiquer ci-dessous les noms et prénoms des personnes supplémentaires :

Créateur de silence



Solutions acoustiques

- au bureau
- au domicile
- dans les espaces publics

www.labastrou.ch / 079 102 63 55

LABASTROU

Jean-Claude Labastrou
Acoustique et Mobilier de bureau
1723 Marly - imp. des Violettes 4
office@labastrou.ch

A. Pesce
Art Ménagers & Réparations

Route de Corbaroche 14 1723 Marly T +41 26 436 46 25
info@apesce.ch
www.apesce.ch

#LÀ POUR TOI



JULIA
CONSEILLÈRE
AU 147 244/24

LAVINIA
PSYCHOLOGUE
À MALATREVE &
UNITÉ DE CRISE

PACO
PSYCHIATRE
UNITÉ HOSPITALIÈRE
SAIS D'INTERVENTION
DE CRISE 147 244/24

TU T'INQUIÈTES POUR TOI OU UN.E PROCHE ?
POSE TES QUESTIONS AU 147 OU SUR CIAO.CH
PLUS D'INFOS SUR
STOPSUICIDE.CH/LAPOURTOI

STOP-SUICIDE

Mon Opticien
fête déjà Noël !
jusqu'au 24 décembre,
profitez de 24% sur
TOUS
les verres de lunettes !

MON OPTICIEN

Centre commercial La Jonction
Route de Fribourg 15
1723 Marly
026 436 11 11

Bureau d'ingénieurs Walter Schoop
ingénieurs civils EPF – SIA

- TRAVAUX PUBLICS
- STRUCTURES EN BOIS, MÉTAL, BÉTON
- TRANSFORMATIONS, RÉNOVATIONS
- REMONTÉES MÉCANIQUES
- GÉNIE FERROVIAIRE
- EXPERTISES, RÉF. D'OUVRAGES

Route du Centre 102
1723 Marly
+41 26.466.89.84
wsing@bluewin.ch

W. Schoop – Ing. civil EPFL/SIA

CABINET  **DU CENTRE**

Médecin-dentiste — Hygiénistes dentaires
Assistante en prophylaxie

Dr Anthony Kolev – Stéphanie Schaller- Annie Dubey –
Xheva Thaqi

Soins généraux – soins esthétiques – chirurgie
Route du Centre 23 – 1723 Marly

Tél : 026.436.24.44

ACTIVITÉS / SERVICES DE PRO SENECTUTE FRIBOURG

PRO
SENECTUTE

Service de nettoyage

Service	Lieu	Jour et date	Heure	Tarif	Contact
Service de nettoyage	A votre domicile	A convenir	A convenir	CHF 34.-/h	Pro Senectute 026 347 12 94

Un service de nettoyage **avec du cœur**, pour un logement propre et pour votre bien-être.

Consultation sociale

Service	Lieu	Jour et date	Heure	Tarif	Contact
Consultation sociale	A votre domicile ou dans nos bureaux	A convenir	A convenir	Gratuit	Pro Senectute 026 347 12 40

Activités du service sport, formation et culture

Activité	Lieu	Jour et date	Heure	Tarif
Gymnastique	Salle de gym Marly Cité	Mercredi 11 janvier au 28 juin 2023	14h00 - 15h00	CHF 7.- / leçon
Equilibre en marche	Salle de gym Marly Cité	Mercredi 11 janvier au 28 juin 2023	15h15 - 16h15	CHF 7.- / leçon
Après-midi Disco	Fribourg, Derrière-les-Remparts 12	Lundi 19 décembre et 16 janvier 2023	13h00 - 15h45	CHF 7.-
Sophrologie Proches aidants	Fribourg, Pass. Cardinal 18	Découverte le lundi 23 janvier 2023	15h-16h30	Gratuit

Ces cours sont subventionnés par l'Office fédéral des assurances sociales, car ils favorisent tout particulièrement l'indépendance et l'autonomie des personnes âgées.

INFORMATION ET INSCRIPTION | INFO UND ANMELDUNG

www.fr.prosenectute.ch | sportetformation@fr.prosenectute.ch | 026 347 12 93



www.ramoneurs-fr.ch



Une cheminée contrôlée fonctionne en toute sécurité

Avant la remise en service d'une installation inutilisée,
veuillez prendre contact avec votre ramoneur.

Rendez-vous sur le site Internet: ramoneurs-fr.ch



Ein kontrollierter Kamin funktioniert sicher

Bevor Sie eine unbenutzte Anlage wieder in Betrieb nehmen,
setzen Sie sich bitte mit Ihrem Kaminfeger in Verbindung.

Besuchen Sie die Internetseite: ramoneurs-fr.ch



Votre spécialiste



**Chauffage
Ventilation
Climatisation**

Route de Chésalles 13
1723 Marly
Téléphone 026 436 58 00
info@wab-technique.ch
www.wab-technique.ch



WAB
Technique Sàrl

- Eveil à la danse dès 3 1/2 ans
- Hip Hop / Ragga
- High Heels
- Danse Orientale
- Zumba/Salsation
- Pilates / Yoga

PROFIL DANCE

ECOLE DE DANSE PROFIL DANCE

Ch. des Sources 11
1723 Marly
079 693 39 76
www.profildance.ch

Kolly & Brodard Sàrl

- > Charpente
- > Construction bois
- > Rénovation

Route de la Gruyère 75 079 427 73 32 079 613 89 12 kolly-brodard@hotmail.com
1724 Le Mouret > Sébastien Brodard > Frédéric Kolly



Jessica Donzallaz
Conseillère en assurances
T 026 347 33 12



Jonathan Marty
Conseiller en assurances
T 026 347 33 28



Jean-Michel Borne
Spécialiste entreprises
T 026 347 33 31

Nous sommes là pour vous à Marly.

Agence générale Fribourg
Daniel Charrière

Rue du Centre 14, Villars-sur-Glâne
1701 Fribourg
T 026 347 33 33
fribourg@mobiliere.ch

mobiliere.ch

la Mobilière

IM GEMEINDERAT

ENERGIESPARRMASSNAHMEN

Wegen der aktuellen Energieversorgungssituation hat der Gemeinderat eine Risikoanalyse durchgeführt und Massnahmen ergriffen, um die möglichen Engpässe und deren Folgen auszugleichen. So wurde beispielsweise ein Generator angeschafft, um die Trinkwasserversorgung der Bevölkerung zu gewährleisten.

Der Gemeinderat hat weitere Massnahmen beschlossen, die die Gemeindeverwaltung wie z. B. das Personal oder das Gebäudemanagement betreffen. Er gibt auch der Bevölkerung und den Unternehmen Empfehlungen, wie Energie eingespart werden kann. Detailliertere Informationen siehe S. 3 (Französisch). Unter anderem verzichtet die Gemeinde auf Weihnachtsschmuck an der Route de Fribourg und reduziert die öffentliche Beleuchtung.

BERGBAHNEN LA BERRA

Der Gemeinderat hat eine neue Vereinbarung mit dem Bergbahnunternehmen la Berra AG (SRM) über eine Subvention von CHF 3.– bis 5.– pro Einwohner und Einwohnerin genehmigt und erkennt damit die Bedeutung dieser Einrichtungen für die gesamte Region an. Von dieser Entwicklung profitieren die Schulklassen der Gemeinde, können sie doch sowohl im Sommer als auch im Winter die Bergbahnen kostenlos nutzen.

GEMEINDEORDNUNG

Der Gemeinderat hat die Reglemente für die Nutzung von «Marly Mobile» sowie für die Vermietung von Festmaterial angepasst, das vom dienstleistungsübergreifenden Programm für Gemeindegemeinschaften (PITSC) zur Verfügung gestellt wird. Diese Verordnungen finden sich auf der Website der Gemeinde.

NEUE ZEITEN DER MÜLLDEPONIE

Der Gemeinderat stimmt einer Änderung der Öffnungszeiten der Mülldeponie für das Jahr 2023 zu, d. h. dass sie um 17.00 Uhr am Freitag und um 19.00 Uhr am Mittwochabend geschlossen wird (Verschiebung der verlängerten Öffnung von Freitag auf Mittwoch). Die übrigen Öffnungszeiten bleiben unverändert und finden sich auf der Website der Gemeinde.

GEMEINDEPERSONAL

Der Gemeinderat beglückwünscht Pascal Baechler zu seinem 25-jährigen Dienstjahr in der kommunalen Abfallwirtschaft. Er bestätigt ausserdem die Anstellung von Frau Marielle Baras als HR-Assistentin in der Generalverwaltung sowie von Frau Eve Decroux und Herrn Patrick Savary als Parkraumwächter bei der Gemeindepolizei.

KULTURKOMMISSION

Der Gemeinderat ernennt Frau Tabara Cissé als Nachfolgerin von Herrn Olivier Cohu für die FDP zum Mitglied der Kulturkommission.

AUSSCHUSS FÜR SOZIALEN ZUSAMMENHALT

Der Gemeinderat hatte der soziokulturellen Animation eine neue Ausrichtung gegeben, indem er einen Sektor des sozialen Zusammenhalts geschaffen hatte, dessen Tätigkeiten

offener und generationsübergreifend sein sollen. Die Aktivitäten dieses Sektors wurden seitdem unter dem Namen „Marly pour tous“ (Marly für alle) zusammengefasst. Um diese Entwicklung zu berücksichtigen, hat er beschlossen, dem Ausschuss neu den Namen „Kommission für sozialen Zusammenhalt“ zu geben. Er ernannte Frau Gabriela Mestre zur neuen Leiterin des Sektors sozialer Zusammenhalt.

MARLY INFORMATION

Der Gemeinderat dankt Frau Marianne Huguet für die Auslieferung der Marly Information. Herr Pierre El Semaani wird sie ersetzen und liefert nun auch die Stimmzettel auf der Hälfte des Gemeindegebiets aus.

IM GENERALRAT

EIN WECHSEL DES VORSITZES UND DER NEUGEWÄHLTEN

Weil Herr Bertrand Späth (GLP), für 2022–2023 zum Präsidenten des Generalrats gewählt, aufgrund einer beruflichen Gelegenheit im Ausland sein Amt niederlegte, eröffnete Vizepräsident Antoine Arbach (FDP) die Sitzung und wählte den neuen Präsidenten.

So wurde Herr Eric Bugnon (GLP) gewählt, um dieses Amt zu übernehmen. Unter seinem Vorsitz wurde die Sitzung fortgesetzt. Auf der Tagesordnung standen nicht zuletzt die Wahlen, um eine Nachfolge für Herrn Bertrand Späth und Frau Claudia Grappin Späth zu ernennen.



Eric Bugnon, Präsident des Generalrats

Der Generalrat begrüsst Herrn Adrien Bugnon (GLP) und Herrn Moncef Amari (GLP) als Nachfolge von Herrn Bertrand Späth und Frau Claudia Grappin Späth, die beide zurückgetreten sind. Die neuen Mitglieder wurden am 26. September 2022 vereidigt.

Herr Adrien Bugnon wurde zum stellvertretenden Stimmenzähler und Mitglied der Einbürgerungskommission gewählt.

Moncef Amari wurde zum Mitglied der Finanzkommission gewählt.

Nach dem Tod von Frédéric Mischler blieb ein Sitz im Agglomerationsrat Marlys frei. Sandra Herren (SVP) wurde als Gemeindegemeinschaftsdelegierte in diese Institution gewählt.

Der Generalrat äusserte sich dann zu mehreren Mitteilungen von Personen, wonach sie Unternehmen und Sportvereinen ihre Grundstücke zur Verfügung stellen würden. Diese Schritte gehören zum Legislaturplan des Gemeinderates. Dieser schreibt fest, Unternehmen und Dienstleistungen dazu anzuregen, sich in der Nähe anzusiedeln und sich besser entwickeln zu können. So genehmigte er

einen Grundstückstausch mit Herrn Nabil Awais für seine Firma AWA Metallbau. Er bewilligte auch die Vergabe von Baurechten an die Gugler Elektronik AG und die Espace Khan Sàrl, um deren Entwicklung auf Gemeindegebiet zu ermöglichen.

Mit dem Wunsch, den Sektor Corbaroche zu entwickeln und Marly für den Sport in der Agglomeration südöstlich von Freiburg attraktiver zu machen, hat der Generalrat auch der Freiburger Curlingstiftung ein Baurecht gewährt. Indem die erste Halle speziell für diesen Sport errichtet wird, soll Curling im Kanton gefördert werden.

Schliesslich hat der Generalrat die geänderten Statuten des Gesundheitsnetzes Saane (RSS) verabschiedet, die insbesondere die Integration der Feuerwehr in diesen Verband und ihre Organisation auf Bezirksebene vorsehen. Dies ist durch die Reform des Gesetzes über die Brandbekämpfung und Rettungsdienste (BBRG) vorgeschrieben. Die Oberamtsfrau Lise-Marie Graden kam, um diese Neuordnung des Brandschutzes zu präsentieren und die Hintergründe zu klären. Für die Bevölkerung aller Gemeinden des Saanebezirks heisst das konkret, dass die Feuerwehersatzabgabe neu auf CHF 100.– festgelegt wird. Dies bedeutet einerseits eine Senkung der Steuer für die Bevölkerung von Marly, was sich andererseits aber auch auf die Gemeindefinanzen auswirken wird.

An dieser Sitzung hat der Gemeinderat u. a. Folgendes mitgeteilt:

Gemeindegebäude: Nach dem Umzug der technischen Dienste auf den Standort des Marly Innovation Center (MIC) werden im Gebäude der Gemeindeverwaltung Renovierungs- und Reorganisationsarbeiten durchgeführt. Dies ermöglicht eine bessere Verteilung der Dienstleistungen und bietet genügend Arbeitsplätze für die Mitarbeitenden.

Energiesparmassnahmen: Der Gemeinderat teilte mit, welche Vorkehrungen getroffen wurden, um auf eine mögliche Energieknappheit zu reagieren. Er erläuterte auch, welche Massnahmen zur Energieeinsparung beschlossen wurden. Dadurch soll der Verbrauch sowohl für das Verwaltungspersonal als auch für die Verwaltung der Gemeindegebäude und der öffentlichen Infrastruktur begrenzt werden. Diese Massnahmen finden sich auf der Website der Gemeinde.

Gemeindepolizei: Eine vorläufige Zusammenarbeit mit der interkommunalen Polizei (ACoPol) wurde eingerichtet, um die Polizeieinsätze zu gewährleisten, während Beamten der Gemeindepolizei von Marly abwesend sind.

Schulzentrum Château d'Eau: Wegen Schwierigkeiten in der Holzbranche verzögert sich der Bau des neuen Schulzentrums. Aus diesem Grund wird das Schulzentrum erst auf den Schulanfang 2024 und nicht wie ursprünglich geplant auf den Schulanfang 2023 in Betrieb genommen. Weitere Informationen finden sich auf der Website der Gemeinde, auf der entsprechenden Seite Cercle scolaire et écoles (Französisch).

Zur Erinnerung: Das vollständige Protokoll dieser Sitzung des Generalrats findet sich auf der Website der Gemeinde. www.marly.ch

DIE SITZUNGEN DES GENERALRATS IM JAHR 2023

Unter Vorbehalt der offiziellen Einberufung finden die Generalratssitzungen 2022 wie folgt statt:

- Mittwoch, 29. März
- Mittwoch, 31. Mai
- Mittwoch, 11. Oktober
- Dienstag, 5. Dezember
- Mittwoch, 6. Dezember

Die Protokolle und sämtliche Unterlagen bezüglich der Generalratssitzungen können online unter www.marly.ch abgerufen werden. Sie können ebenfalls auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

ÖFFNUNGSZEITEN WÄHREND DER FEIERTAGE

VERWALTUNG

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass die Gemeindeverwaltung von Freitag, 23. Dezember 2022, 16.00 Uhr bis Sonntag, 8. Januar 2023, für die Öffentlichkeit geschlossen ist. Ab Montag, 9. Januar 2023, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Wir weisen Sie darauf hin, dass während dieser Zeit keine SBB-Tageskarten an der Rezeption der Gemeindeverwaltung erworben werden können.

SOZIALDIENST

Der Sozialdienst wird eine telefonische Betreuung **nur für soziale Notfälle** an folgenden Terminen anbieten:

Dienstag, 27. Dezember
Donnerstag, 29. Dezember
Dienstag, 3. Januar
Donnerstag, 5. Januar

von 08.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr

Nur für Notfälle: 026 435 50 60

MÜLLDEPONIE MARLY, NEUE ÖFFNUNGSZEITEN 2023

Im Jahr 2023 wird es eine leichte Änderung der Öffnungszeiten geben. Die verlängerte Öffnungszeit findet nun mittwochs bis 19.00 Uhr statt, anstelle von freitags.

- Dienstag: 10.00 bis 12.00 Uhr 14.00 bis 17.00 Uhr
- Mittwoch: 10.00 bis 12.00 Uhr 14.00 bis 19.00 Uhr
- Freitag: 14.00 bis 17.00 Uhr
- Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr 14.00 bis 17.00 Uhr

Die Mülldeponie schliesst am Vorabend von Feiertagen um 17.00 Uhr.



L'ancien pont de pierre, démoli en 1958. Photo de Léon de Weck aux alentours de 1880



L'ancien pont de bois, au lieu-dit Le Port en 1888. Photo de Léon de Weck

Ces deux photographies sont extraites de l'ouvrage Marly et son histoire publié par la Société de développement de Marly et environs (SDME) en 1992.

APPELS D'URGENCE

Ambulance du district de la Sarine	144
Ambulanz des Saanebezirks Service sanitaire d'urgence	
Hôpital cantonal Fribourg	026 306 00 00
Kantonsspital Freiburg Service des urgences / Notfallstation	
Service du feu / Feuerwehr	118
Police secours / Polizei-Notruf	117
Médecin de garde	026 304 21 43

MEDHOME | MÉDECINS À DOMICILE

Centre de coordination Réseau Santé de la Sarine route Saint-Nicolas-de-Flüe 2, Fribourg	026 425 55 25
Service d'aide et de soins à domicile de la Sarine (SASDS) chemin des Epinettes 6b, Marly	026 425 55 25
Passe-Partout Sarine Fribourg	026 422 56 20
Service de repas à domicile	026 435 20 09
Service de puériculture, Mütterberatung	026 323 12 11

SANTÉ À MARLY

CABINETS DENTAIRES

Dr.méd.dent. Régine Brügger-Dubey	026 436 18 05
Dr.méd.dent. Bernard Brügger rte des Pralettes 1, Les Nouvelles Galeries	
Cabinet du Centre route du Centre 23	026 436 24 44
Centre dentaire B1 route du Chevalier 7	026 430 08 08

CABINETS MEDICAUX

Médecine générale	
Docteur Armand Eichenberger route du Confin 2	026 413 28 88
Docteur Stefan Radu imp. du Nouveau Marché 1	026 436 40 70
Docteur Georges Schubiger imp. du Nouveau Marché 1	026 436 32 32
Docteur Beat Huber route de Fribourg 15	077 524 22 78
Groupe médical Marly Docteurs F.Haas, J.Fesselet et A.Azizi Docteur A.Ayer, cardiologue imp. du Nouveau Marché 3	026 439 93 93
Doctoresse Neus Ymberson Spéc.FMH, gynécologie et obstétrique route de Fribourg 15	026 436 20 70
Doctoresse Sophie Cotting Ophtalmologue FMH chemin des Epinettes 5	026 436 30 00

PÉDIATRIE

Dre Zouhour Jowidi et Dre Nelsi Rakipaj Spécialistes FMH, route du Châtelet 8	026 436 41 49
--	---------------

OSTEOPHATIE

S. Ayer Zwick (membre FSO) route de Fribourg 15	026 322 00 66
Aline Vial Maise (membre FSO) John Maise (membre FSO) route de la Gruyère 21B	026 422 16 35
Cécile Schornoz (membre FSO) route du Midi 12	076 510 21 25

PHYSIOTHERAPIE

C.Carette (acupuncture) chemin Bois-de-Rittes 18	026 430 05 56
Cuennet Sàrl (fitness médical) route du Châtelet 8	026 436 51 46

ADMINISTRATION

Administration communale www.marly.ch	026 435 50 50
Ouverture au public: de 8 h30 à 11 h30 et de 13 h30 à 16 h30 / Vendredi et veille de fête fermeture à 16 h	
Agence AVS/AI	026 435 50 52
Voiture Marly Mobile	079 817 86 80
Crèche Les Lucioles	026 435 50 41
Accueil extrascolaire Marly Cité	026 435 50 42
Accueil extrascolaire Marly-Grand Pré	026 435 50 43
Administration de l'accueil de l'enfance	026 435 50 44

DIVERS

Service de piquet réseau tv par câble Pikettnummer Kabelfernsehen 24h/24h	0800 66 8866
Electricité Cuennet Sàrl 24h/24h	026 435 35 35
Groupe E Dérangement/Störungsdienst 17 h à 7 h	026 322 33 44
Frigaz Réseau de gaz naturel, 24h/24h	026 350 11 60

SANTÉ À MARLY

Massages thérapeutiques Cabinet Funamplume (Marc Stanca (ASCA et RME) chemin des Epinettes 13	079 934 88 42
Vanessa Uhlirsch route de la Gruyère 21B	078 606 82 64
Centre ITS (fitness médical) Marlymed, route du Midi 12	026 322 62 62

PSYCHOLOGIE / PSYCHOMOTRICITE

Marie-France Cuennet Psychotérapeute SP/Fédérale, route de Fribourg 15	079 773 22 04
Catherine Gasser Psychologue FSP/ infirmière en santé mentale route du Centre 25	078 808 22 57
Nathalie Gerber Psychologue FSP et thérapeute en psychomotricité route de Fribourg 15	079 407 53 33
Sophie Fournier Thérapeute en psychomotricité, route de Fribourg 15	079 733 03 80

SOUTIEN ET ACCOMPAGNEMENT

Liliana Debrot Conseil psychologique chemin de la Combetta 10	076 594 22 30
--	---------------

KINESIOLOGIE

Colette Défago (membre Kinésuisse) route de Fribourg 15	079 244 16 81
Déborah Kuenlin Dorthe (Kinésiologue) route de Fribourg 15	079 919 40 63

PODOLOGIE-PEDICURE

Marie-Noëlle Genoud imp. du Nouveau Marché 1	077 428 03 88
---	---------------

PHARMACIES

Amavita, Grand-Pré	058 878 19 80
La Jonction	026 436 31 56
BENU, Marly-Centre	026 436 26 12
MarlyMed	026 552 50 67
Optique Messerli SA route des Palettes 1	026 436 22 02
Mon Opticien, route de Fribourg 15	026 436 11 11
Cabinet Vétérinaire de la Gérine route de Corbaroche 14	026 436 46 13

SAMARITAINS DE MARLY ET ENVIRONS

Mojca Noser, présidente,	079 774 95 49
Patricia Suter, resp. des cours Local : ch. des Epinettes 8 (sous le home)	079 773 22 81

Soins et assistance à domicile

Depuis plus de 35 ans en Suisse et 10 ans dans le canton de Fribourg, nous soignons, soutenons et accompagnons des personnes à leur domicile. Avec une petite équipe par client, nous veillons à toujours affecter le même personnel, ponctuel, répondant aux habitudes et vœux individuels.

Contactez-nous pour un entretien gratuit, nous nous déplaçons dans tout le canton de Fribourg.



Monika Sozo, Directrice de site



Manuela Etlin, Co-Direction & Responsable des soins

Senevita Casa Fribourg, Route de Beaumont 6, 1700 Fribourg
Téléphone 026 475 46 50, www.senevitacasa.ch/fribourg

senevita Casa
Fribourg



Experts
en solutions
énergétiques
globales

groupe 

Le chauffage à distance

Notre solution locale et durable pour votre confort.

IONIQ 5.

All electric. Power your world.



HYUNDAI Fribourg

Garage M. Zimmermann SA

Route de Chésalles 56

1723 Marly

hyundai-fribourg.ch



Allianz 

Votre
assureur



Valentin Wirz

Agence générale Daniel Eltschinger

Route de Chantemerle 3

1763 Granges-Paccot

M 079 242 76 15

valentin.wirz@allianz.ch

ALLIANZ.CH/DANIEL.ELTSCHINGER



ERIC BONGARD SA

gypserie ▪ peinture ▪ isolation de façades

Marly/Le Mouret ▪ bongard-sa.ch ▪ info@bongard-sa.ch ▪ 026 413 11 31



1723 Marly

Téléphone 026 439 96 96

www.menuiserie-brugger.ch

Internorm

Fenêtres – Portes